



לְקוּפָּא שְׂהֵיחֵי



BACK2BASICS

פרשת ואתחנן
VA'ESCHANAN

THE ROAD TO REFUGE

Special cities were set aside to aid those who were in need of refuge. Torah serves as the Jewish people's refuge from all danger. Some people may not know the way there, but it is our responsibility to show them.

פרשת ואתחנן

3 במזיד, ד. ה. אן עובר עבירה במזיד און אזוי ווי אין גשמיות, אינא אויסער דעם וואָס די וועגן וואָס פלעגן פירן צו די ערי מקלט זיינען געווען דרכים מתוקנים און ברייטע וועגן, כדי אַז דער רוצה זאל קענען לויפן גרינג צו די ערי מקלט, — איז אויף יעדער פרשת דרכים אויך געווען אַ שילד, אויף צו ווייזן די וועג וואוהיין צו לויפן, וואָרום דאָס אַליין וואָס די וועג איז אַ דרך מתוקנה ורחבה, איז ווייניק, אויב ער וועט ניט וויסן אין וועלכן זייט צו גיין;

אזוי איז אויך אין רוחניות, אַז אויסער דעם וואָס די וועג צו דברי תורה איז אַ גרינגע און אַ ברייטע וועג, — ווייזט אַן דער אויבערשטער אין וועלכער זייט צו גיין, וואָרום מצד בחירה חפשית וואָס עס איז געגעבן געוואָרן, ווי עס שטייט¹⁰, ראה נתתי לפניך היום את החיים ואת הטוב ואת המות ואת הרע, איז אויב מען וועט אים ניט אַנווייזן די וועג, קאָן ער גיין חס ושלום אין דער לינקער זייט, ער קאָן אויס-קלייבן מות און רע. דערפאַר שטייט דער אויבערשטער כביכול מיט אַ שילד און זאָגט אים „מקלט, מקלט“, ער וואָרנט אים ער זאל גיין אין דער רעכטער זייט, ווי עס שטייט¹¹ ובחרת בחיים, וואָס דאָס איז דער הקב"ה עוזרו¹².

מצד בחירה חפשית וואָס מען האָט געגעבן יעדן איינעם, אַז ער קאָן אויסקלייבן חס ושלום אויך דעם רע,

1 א. (אין דער היינטיקער סדרה שטייט: אז יבדיל משה שלש ערים וגו' לנוס שמה רוצח וגו', וואָס דאָס איז דער ענין פון ערי מקלט). די וועגן וועלכע פלעגן פירן צו די ערי מקלט, זיינען געווען דרכים מתוקנים, זיי זיינען געווען ברייט צוויי און דרייסיק איילן, און אויף יעדער פרשת דרכים איז געווען אַ שילד, „מקלט, מקלט“, בכדי צו ווייזן די וועג וואָס פירט צו די ערי מק-לט¹.

וויבאלד אַז עס איז געווען אזוי אין גשמיות, איז פאַרשטאַנדיק, אַז אויך אין די רוחניות'דיקע ערי מקלט, — וואָס דאָס זיינען דברי תורה, ווי עס שטייט² דברי תורה קולטין, צו דעם רוחניות'דיקן הורג נפש, ווי מען האָט גערעדט אין מאמר³, — זיינען פאַראַן די אַלע פרטים.

* * *

2... ד. אַזוי ווי אין גשמיות, פלעגן דאָך די ערי מקלט העלפן ניט נאָר אַ הורג נפש בשוגג, נאָר אויך אַ הורג נפש במזיד, וואָרום אויך אַ הורג נפש במזיד פלעגט דאַרפן אַנט-לויפן אין ערי מקלט⁴, ביז דער חקירה ודרישה, כדי אַז דערווייל זאל אים דער גואל הדם ניט הרג'נען, אזוי איז אויך אין רוחניות, זיינען דברי תורה קולטין אויך אַ הורג נפש

(1) בבא בתרא ק, ב. רמב"ם פרק ח מהלכות רוצח ושמירת נפש הלכה ה. מכות י, ב. במדבר רבה כג, יג. תנחומא מסעי, יא.

(2) מכות י, א.

(3) זע אויך ווייטער עמוד 623.

(9) מכות ט, ב.

(10) דברים ל, טו.

(11) דאָרט, יט.

(12) זע תניא אַנפאַנג פרק יג.



1 This week's Parsha discusses the cities which Moshe was commanded to set aside as ערי מקלט, cities of refuge. When a person killed someone else unintentionally and was being chased by the victim's family as a result, these designated areas served as a safe haven where he couldn't be harmed. The roads and pathways which led to these cities had to be easily accessible and clearly marked in order that a person needing to find his way there would have no difficulty doing so. Just as there were cities of refuge in a physical sense, there is also a spiritual place of refuge and safety. This would be the words of Torah, which protect a person from spiritual dangers.

2 Just as the physical cities of refuge were able to protect someone – even one who killed another intentionally, the same would apply to the power of protection

the Torah contains within its holy words. The Torah not only protects those who may have sinned by mistake, but even people that have sinned on purpose.

3 The roads which led to the ערי מקלט were wide and easy roads. Additionally, at every fork in the road, when there were two options of how to continue, there were clearly labelled signs which told the person which one would get him to the עיר מקלט. The same applies spiritually in our own search for the city of refuge i.e. Torah. Besides for the path to Torah being an easy one, Hashem acts as that street sign and points us in the direction which will bring us to where we want to go. Hashem gave every single person the power of free will and the ability to make his own decisions. As a result, a person is unfortunately able to make choices that will eventually

טייטש'ן . . . Translations.

This means ד.ה. (=דאס הייסט)
 Besides for אויסער דעם
 Wide paths ברייטע וועגן
 Killer רוצח
 Run easily לויפן גרינג
 Show ווייזן
 Where וואוהין
 Insufficient ווייניק
 Which side וועלכן זייט
 If אויב
 Left side לינקער זייט
 Choose אויסקלייבן
 Warns him ווארנט אים
 Right side רעכטער זייט
 And you should ובחרת
 choose life בחיים
 Hashem assists him הקב"ה עוזרו
 Every person יעדן איינעם
 Choose אויסקלייבן
 Also אויך

Also אויך
 Words of דברי תורה
 Torah shelter קולטין
 Spiritual רחניות'דיקן
 killer הורג נפש
 Like ווי
 There are זיינען פאראן
 Just like אזוי ווי
 Would פלעגן
 Help העלפן
 Not only ניט נאר
 By mistake בשוגג
 On purpose במזיד
 Because ווארום
 Need דארפן
 Run אנטלויפן
 Until ביז
 Investigation חקירה
 and questioning ודרישה
 Meanwhile דערווייל

1 Today's היינטיקער
 Then Moshe אז יבדיל
 will set aside משה
 For murderers לנוס שמה
 to run there רוצח
 Cities of refuge ערי מקלט
 The ways/paths די וועגן
 Which וועלכע
 Would lead פלעגן פירן
 Prepared paths דרכים מתוקנים
 Wide ברייט
 32 cubits צוויי און דרייסיק איילן
 Every יעדער
 Division/fork פרשת
 in the road דרכים
 Sign שילד
 Show ווייזן
 Since וויבאלד
 Understood פארשטאנדיק

מוז יעדער איינער אַנקומען צו דעם עזר שלמעלה, דער אויבערשטער זאל אים זאָגן: מקלט, מקלט, גיי אין דעם וועג וואָס פירט צו חיים וטוב, וואָ-⁴ רום אַפילו רבן יוחנן בן זכאי האָט געזאָגט¹³) איני יודע באיזו (דרך) מוליכין אותי, מכל שכן אַנדערע, ומכל שכן די וואָס זיינען אין אַ זמן פון חושך כפול ומכופל, קאַנען זיי אַ ודאי ניט וויסן אין וועלכן דרך זיי גייען, און זיי מוזן אָנ-קומען צו דעם עזר שלמעלה, אַז דער אויבערשטער זאל זיי זאָגן וואו-היין צו גיין.

⁵ ה. אויב מען וויל, אַבער, אַז דער אויבערשטער זאל אים ווייזן וואוהיין צו גיין, מוז ער אַליין אויך טאָן אַזוי, מדתו של הקב"ה — מדה כנגד מדה¹⁴).

מען מוז אַרויסגיין אויף דער פּר-שת דרכים וואו עס שטייען אידן און ווייסן ניט אין וועלכער זייט צו גיין, מען דאַרף גיין צו זיי און שרייען: מקלט, מקלט, גייט צום רעכטן זייט וואָס פירט קיין מקלט, דאַרטן איז אַ מקלט פון גואל הדם, פון דעם שטן וואָס איז יורד ומסטיין עולה ומקטרג¹⁵), גייט ניט חס ושלום אין דער לינקער זייט, וואָס פירט אין שאול ואבדון.

⁶ און דאָס איז אַן אויפגאַבע וואָס ליגט אויף יעדן איינעם, אַוועקשטעלן זיך אויף אַ פרשת דרכים און שריי-ען: מקלט, מקלט, ווייזן די וועג וואו-

היין מען דאַרף גיין, און הגם אַז דורך דעם וועט ער זיך געפינען די גאַנצע צייט אויפן פרשת דרכים, אין אַן אַרט וואָס דאַרטן איז דאָ אַ וועג וואָס פירט אויך אין דער לינקער זייט, זאל ער ניט נתפעל ווערן, וואָרום דוקא דורך דעם פירט ער אויס דעם תפקיד וואָס ליגט אויף אים.

ווי דער מאמר¹⁶) פון ר' מרדכי הצדיק בשם הבעל שם טוב: "עס קומט אַראָפּ אַ נשמה אויף דער וועלט און לעבט אַפּ זיבעציק אַכ-ציק יאָר, צוליב טאָן אַ אידן אַ טובה בגשמיות ובפרט אין רוחניות". איז דאָך כדאי שטיין די גאַנצע צייט אויף אַ פרשת דרכים, כדי צו ווייזן איין מאָל אַ אידן די וועג וואָס פירט צום תורה-מקלט.

ו. און דורך דעם וועט דער אוי-בערשטער אים ווייזן די וועג וואָס פירט צו חיים וטוב.

⁷ בשעת ער וועט קומען אויף אַ פרשת דרכים און אַוועקשטעלן זיך ווי אַ שילד און שרייען: מקלט, מקלט, — ער ווייס ניט צי יענער וועט אים פאַלגן, ער ווייס גאַר אַפילו ניט צי עמעצער הערט אינגאַנצן וואָס ער רעדט, ער זעט גאַר ניט גיין קיין מענטשן, פונדעסטוועגן איז דאָס אים ניט נוגע, ער איז אַ שילד וואָס שטייט אויפן פרשת דרכים און ווייזט די וועג צום מקלט, די וועג וואָס דאַרטן איז אַ מקלט פון יצר הרע, אַ מקלט פון שטן.

איז כאַטש ער האָט אפשר גאַרניט אויפגעטאָן, אַבער וויבאַלד אַז זיין

13) ברכות כח, ב.

14) סיטה יא, א.

15) בבא בתרא טז א ובעין יעקב דאַרט.

זע ספר המאמרים היש"ח עמוד 159.

16) היום יום, ה' אייר.

harm him. Therefore Hashem points every Jew in the right direction and shows him which way will lead him to true “life”. As Hashem tells us in the Torah, “And you shall choose life”.

4 **Rabbi Yochanan Ben Zakai said** regarding himself that he is uncertain in which direction he will be taken, upon arriving in the world to come. If a Tzadik like himself expressed his uncertainty regarding his destination, all the more so we must constantly follow the signs Hashem places in front of us in order to ensure we end up where we are supposed to be.

5 **In order to receive direction from Hashem,** it is important that the person himself goes out and acts as a source of direction for others that are having trouble finding their way. He must show the lost people the way to find the עיר מקלט, and explain to them the importance of following the correct path. Through assisting others who are struggling to find their way to the correct destination, Hashem will assist him to remain on

the proper path.

6 **A person may think that if he travels** out to the forks in the roads, where people are confused and lost, he may eventually become lost himself. The Rebbe explains that specifically through going to those places will a person accomplish what he has to, and therefore has nothing to worry about. As the Baal Shem Tov said: “A Neshomo comes down to this world for seventy or eighty years just in order to do a favour for a Jew in a physical matter, and more specifically in a spiritual matter”. It is therefore worthwhile for him to stand in that “dangerous” place, in order that he will show even just one Jew the holy & righteous path of Torah.

7 **Just as a street sign is there doing its** job regardless of whether someone is there to read it, every person must go out and act as a sign, even if he is unsure whether anybody is actually listening to what he is saying, or getting affected by it. He is not swayed at all, and he stands by his post and is dedicated to his mission of showing the way to

טייטש'ן . . . Translations.

70 or 80 years	ציבעציק אכציק יאר	Goes down	יורד
One time	איין מאל	to incite (to sin)	ומסטין
Through this	דורך דעם	Goes up to	עולה
Place himself	אזעקשטעלן זיך	prosecute	ומקטרג
Will listen to him .	וועט אים פאלגן	Doom and	שאל
Someone	עמעצער	destruction	ואבדון
Hears at all	הערט אינגאנצן	Task	אויפגאבע
Sees	זעט	Place himself	אזעקשטעלן זיך
Nevertheless	פונדעסטוועגן	He will	וועט ער
Doesn't matter	ניט נוגע	find himself	זיך געפינען
Although	כאטש	The entire time	די גאנצע צייט
Didn't accomplish	גארניט	Not be effected	ניט נתבעל ווערן
anything	אויפגעטאן	He completes	פירט ער אויס
But since	אבער וויבאלד	The mission	דעם תפקיד
		Comes down	קומט אראפ

Must	מוז
Resort/rely	אנקומען
Which leads	וואס פירט
Others	אנדערע
Want	וויל
Go out	ארויסגיין
Division/fork	פרשת
in the road	דרכים
Where there	וואו עס
are standing	שטייען
Don't know	וויסן ניט
Yell	שרייען
There	דארטן

אויפגאבע האָט ער געטאָן, ער איז געשטאַנען אויפן פרשת דרכים און געוויזן אידן די וועג צום מקלט, דערפאַר וועט דער אויבערשטער ווייזן אים די וועג פון ובחרת בחיים, אַז הגם ער איז מער ניט ווי אַן עובד אלקים, ניט קיין עבד הוי', ד. ה. ער האַלט אין מיטן דער עבודה, וואָרום ער האָט נאָך אַ יצר הרע, און ניט נאָר אַז דורך דער צייט האָט ער ניט גע'פועל'ט מיט זיין עבודה קיין אַפשוואַכונג אין יצר הרע און ער איז ביי אים כתולדתו, נאָר אדרבה, ער איז נאָך שטאַרקער געוואָרן דורך דער צייט וואָס נש' תמש בו הרבה באכילה ושתי' כו' (17), ומצד דעם יצר הרע קען ער בוחר זיין חס ושלום אין מות ורע, ווייזט דער אויבערשטער אים די וועג צו חיים וטוב, הקב"ה עוזרו להושיעו משופטי נפשו.

בנגלה דתורה ביז דעם בעש"ט. דאָס איז שוין געדרוקט (18). — און אַזוי ווי די נפקא מינה פון די גדולי נגלה דתורה און דעם בעל שם טוב, אַזוי איז אין דעם ענין פון ערי מקלט, וואָס מען האָט פריי-ער גערעדט, פאַראַן אַ חילוק ווי דאָס איז על פי נגלה און על פי חסידות. על פי נגלה — פלעגט זיין אַן עמוד, אַ שטיין א. ד. גל. און אויף אים פלעגט זיין אַנגעשריבן מקלט, מקלט, דער עמוד האָט נישט גע-רעדט צו יענעם, נאָר אַז עמעצער איז דורכגעגאַנגען פאַרביי דעם עמוד און צוגעקוקט זיך צו דעם וואָס עס שטייט אויפן עמוד און האָט געקענט לייענען לכל הפחות — האָט ער זיך דערוואוסט די וועג וואוהין ער דאַרף גיין.

אַזוי איז אויך אין רוחניות: עס איז פאַראַן אַזאַ וואָס וועט אַוועק-פאַרן פון זיין אָרט, און אַריינפאַרן אין אָרט פון אַ פרשת דרכים, ד. ה. אַריינפאַרן צווישן אידן וואָס שטייען אין אַ פרשת דרכים, און זייענדיק דאַרטן, אַז עמעצער וועט אים פרעגן — אַזאַ וואָס קען „לייענען“ לכל הפחות — וועט ער אים ווייזן די וועג אין מקלט.

מסירת נפש האָט ער טאַקע גע-פראַוועט וואָס ער איז אַרויסגעפאַרן אין אַ פרשת דרכים, אָבער ער האָט זיך ניט גערירט פון זיין אָרט, ער איז אַן עמוד עומד, אַ דומם.

— אַמאָל פלעגט מען זאָגן אויף אַ זייגער: ער גייט אַהין און צוריק,

8 ז. כ"ק מו"ח אדמו"ר האָט אַמאָל געזאָגט, אַז די נפקא מינה פון דעם בעל שם טוב מיט די גדולים אין נגלה דתורה וואָס זיינען געווען דע-מאָלט, איז דאָס וואָס ביי די גדולים פון נגלה דתורה איז געווען דער סדר אַז מען פלעגט קומען צו זיי לערנען, דאַקעגן דער בעש"ט מיט זיינע תלמידים פלעגן ניט וואַרטן אַז מען זאָל קומען צו זיי, נאָר זיי פלעגן פאַרן אין שטעט און מוש-בים וואו אידן געפינען זיך.

— עס איז פאַראַן אַ ביאור פון אַלטן רבי'ן און פון מיטעלן רבי'ן אויף דער נפקא מינה פון די גדולים

(18) ליקוטי דיבורים עמוד 890.

(17) תניא פרק יג.



Torah. Since he remains committed to fulfilling his mission, Hashem then shows him the way to make the correct decisions and overcome struggles he may come across. Although he is still struggling with his Yetzer Horo, and has a long way to go until he reaches “perfection”, because of his commitment to help others, Hashem assists him in finding his way.

8 The difference between the Baal Shem Tov and the other great leaders of his time was in the way they approached reaching out to their fellow Jews. While most of the leaders would wait for Jews to come to them seeking direction, the Baal Shem Tov would not wait for them to come, but rather travel to them and assist them in their service of Hashem. The same would apply in the case of a Jew being a sign. A regular sign is only useful if the person which is lost actually passes by and is able to read what it says. The Rebbe informs us that we must be “living signs” that actually approach those requiring direction, and not wait for them to come to us. We must be alive, warm and excited about the unique task that was placed upon us. As soon as we notice that there is someone that needs

help finding the עיר מקלט, we must run over to them and show them where to find it.

9 This is the special mission of the students in Yeshiva, to go out and find the people that may not even know how to find the sign or how to read it. They must be proactive in finding those Jews and showing them the way to refuge. They must be signs that are “alive” and excited, that go out and show every person the proper way to the עיר מקלט.

10 The Rebbe now tells a story illustrating the idea of affecting people beyond your expectations. There was a certain conservative Rabbi who was in 770 for a Farbrengen. He didn't turn into a Chossid from it, but he was deeply affected and impressed. When the Rabbi went back to the school which he worked in, he excitedly told the students there about the concept of “Chassidim”. He explained some of their unique mannerisms: They learn before they pray, then they pray for a very long time, then they learn even more, and only after all this will they have some juice. The children couldn't believe that such people actually still exist-

Written אנגעשריבן
 Passed by . . . דורכגעגאנגען פארביי
 Looked/glanced צוגעקוקט
 Was able to read . געקענט לייענען
 Knew דערוואוסט
 Travel away אוועקפארן
 Travel into ארייןפארן
 Didn't move . . . זיך ניט
 himself גערירט
 Clock זייגער
 Back and forth . . . אהין און צוריק

Any weakening . . קיין אפשוואכונג
 He used it נשתמש בו
 The Previous כ"ק מו"ח
 Rebbe אדמו"ר
 Difference נפיקא מינה
 Would פלעגט
 Travel פארן
 Cities שטעט
 Find themselves . . . געפינען זיך
 Printed געדרוקט
 A stone א שטיין
 And the like . . . א.ד.גל. (=און דאס גלייכן)

Translations. . . טייטש'ן

8 Task אויפגאבע
 Showed געוויזן
 No more than מער ניט ווי
 Someone that is still עובד
 working on serving Hashem אלקים
 Someone that has mastered his עבד הוי'
 service of Hashem ד.ה. (=דאס הייסט)
 This means אין מיטן
 In middle ער האט נאך
 He still has

ער האלט אין איין גיין, אבער ער רירט זיך ניט פון ארט. —

על פי ביאור החסידות, אבער, טאר מען ניט זיין קיין דומם, מען מוז זיין א מהלך, ער דארף זיין א חיות'דיקער מענטש, א לעבעדיקער מענטש און א ווארעמער מענטש, ער דארף ניט ווארטן ביז מען וועט אים פרעגן.

ער דארף האבן חיות, לעבעדיקייט און רירעוודיקייט. אויב ער זעט נאר ערגעץ אז עס איז דא א איד וואס עס קאן זיין אז ער קאן אים עפעס העלפן, דארף ער לויפן צו יענעם און ווייזן אים די וועג צום מקלט.

9 און דאס איז די אויפגאבע וואס כ"ק מו"ח אדמו"ר האט ארויפגעלייגט אויף די תלמידים בפרט, זיי זאלן ארויספארן אויף עטלעכע וואכן און שרייען מקלט, מקלט, דאס איז די וועג וואס פירט צו חיים וטוב, זיי זאלן זיין אזוי ווי שילדן וואס ווייזן די וועג, און לעבעדיקע שילדן, ניט קיין שטיינערנע וואס שטייען אויף אן ארט, נאר לעבעדיקע שילדן וואס גייען מיט א לעבעדיקייט און ווייזן יעדן איינעם די וועג אין מקלט.

* * *

10 ...יג. א יונגערמאן פון די תמימים האט מיר דערציילט, אז א קאנסער-וואטיווער ראביי איז געווען דא אמאל צו א חסידישן פארברענגען. קיין חסיד איז ער ניט געווארן, אבער עס איז אים געפעלן געווארן און עס האבן אים פאראינטערעסירט חסידים. דער ראביי איז א טיטשער צי א פרינצי-פאל אין א סקול. אזוי ווי ער דארף דאך דערציילן די קינדער סיפורים צו פאראינטערעסירן זיי, האט ער זיי

דערציילט אז עס זיינען פאראן אזעל-כע אידן מיטן נאמען חסידים, און האט זיי אנגעהויבן דערציילן זייערע הנה-גות: זיי לערנען פארן דאוונען, דער-נאך דאוונען זיי לאנג, נאכהער האבן זיי שיעורים וואס זיי לערנען — און ערשט דערנאך טרינקן זיי דזשוס.

די קינדער האבן דאס אלץ אויס-געהערט, און געפרעגט צי דאס זיי-נען מענטשן וואס זיינען געווען אמאל, אדער אין יוראפ. האט ער זיי גע-ענטפערט אז זיי זיינען פאראן אויך איצטער און אין אמעריקע. די קי-נדר האבן געזאגט, אז זיי גלויבן אים ניט, עס קאן ניט זיין אז היינט אין אמעריקע זאלן זיך געפינען אזעל-כע מענטשן.

דער ראביי האט אנגעהויבן זוכן עצות ווי צו באשטעטיקן די מעשה אין די אויגן פון די קינדער, ביז ער האט זיך דערמאנט אויף זיינעם א באקאנטן, א חסידישן יונגערמאן — דאס איז דער יונגערמאן וואס האט מיר דער-ציילט די מעשה — איז ער צוגע-פארן צו אים, דערציילט אים די גאנצע זאך און האט אים געבעטן ער זאל קומען צו אים אין סקול. דארפסט דארטן גארנישט טאן — זאגט דער ראביי צום יונגערמאן — דארפסט זיך נאר ווייזן. דער יונגער-מאן האט מסכים געווען.

ווען דער יונגערמאן איז אריין אין סקול — א יונגערמאן מיט א גרוי-סער בארד — האט זיך אפגערופן דער ראביי צו די קינדער: איר געדענקט אז איך האב אייך דער-ציילט א מעשה וועגן חסידים, און



ed and they were certain that he was talking about some piece of history. The Rabbi was thinking of ways to persuade the children that such people actually do exist, so he asked a friend of his who was a Chossid to pay a visit to his classroom. He told the Chossid that he doesn't have to do anything specific, but simply be there. When the Chossid came in, with a

long beard, the children began to ask all sorts of questions regarding Chassidim and the way they act etc. The children were so excited that when they came home they passionately told their parents about their unique encounter in school. Which led them to ask questions to their parents regarding Yiddeshkeit. . .

Today היינט
 Can be found . . . זאלן זיך געפינען
 Began אנגעהויבן
 Look for ways זוכן עצות
 Confirm באשטעטיקן
 Eyes אויגן
 Remembered דערמאנט
 Acquaintance באקאנטן
 Travelled צוגעפארן
 Requested געבעטן
 Do nothing גארנישט טאן
 Just show (yourself) . . . נאר ווייזן
 Went into איז אריין
 Big beard גרויסער בארד
 Called out אפגערופן
 Remember געדענקט

Interested פאראינטערעסירט
 Teacher טיטשער
 Principal פרינציפאל
 School סקול
 Such Jews אזעלכע אידן
 Began to tell . . . אנגעהויבן דערציילן
 They Daven long . . דאוונען זיי לאנג
 Afterwards נאכהער
 Juice דזשוס
 Heard it out אויסגעהערט
 Asked געפרעגט
 In the past אמאל
 Europe יוראפ
 Answered געענטפערט
 Also now אויך איצטער
 Believe גלויבן

טייטש'ן Translations.

Constantly moving מהלך
 Warm ווארעמער
 Wait ווארטן
 Movement/motion . . . רירעוודיקייט
 Help העלפן
 Run לויפן
 Put on ארויפגעלייגט **9**
 Several weeks עטלעכע וואכן
 Stone שטיינערנע
 Told me האט מיר דערציילט **10**
 Conservative . . . קאנסערוואטיווער
 Rabbi ראביי
 Was here (770) איז געווען דא
 Didn't become ניט געווארן
 A feeling געפעלן

ביי אים אָנגעהויבן נאָכפרעגן זיך וועגן די הנהגות פון חסידים וכו'. בייטאָג האָבן דאָס די קינדער דער- ציילט מיט התפעלות ביי זיך אין די היימען, און האָבן אָנגעהויבן שטעלן שאלות די עלטערן וכו' וכו'.
(משיחת ש"פ מטו"מ, תשי"ב)

לקו"ש ח"ב ע' 363-371

איר האָט ניט געגלויבט? קוקט! אָט דער יונגערמאָן וואָס איז איצט אַריין, איז איינער פון די חסידים. די קינדער האָבן אים באַטראַכט, ווי ער קוקט אויס מיט זיין באַרד א. א. וו. און האָבן אים געפרעגט צי ער איז אַ חסיד. אַז ער האָט זיי געענטפערט אויף יא, האָבן זיי

פרשת עקב

פאַרשטיין דעם גלות מיט דער סיבה פון דעם גלות, און בשעת מען ווייס די סיבה פון דעם גלות, ווייס מען ווי צו מתקן זיין די סיבה, און בשעת מען איז מתקן די סיבה ווערט במי- לאַ נתתקן אויך דער מסובב, און אזוי קומט מען צו דער גאולה.

על דרך משל אַ חולה אין גש- מיות: בשעת ער ווייס אַז ער איז אַ חולה און ווייס אויך אין וואָס זיין חולאת באַשטייט, וועט ער גיין צו אַ רופא, וואָרום ער ווייס אַז ער איז אַ חולה; ער וועט וויסן וואָס צו זאָגן דעם רופא, וואָרום ער ווייס אין וואָס באַשטייט זיין קראַנק- קייט, ובמילא, וועט דער רופא וויסן וואָס פאַר אַ מעדיצין צו געבן אים, און אזוי אַרום וועט ער אויסגע- היילט ווערן.

די ידיעה וואָס ער ווייס אַז ער איז אַ חולה און אין וואָס זיין קראַנק- קייט באַשטייט, די ידיעה אַליין — איז שוין אַ האַלבע רפואה, און זי וועט ברענגען מיט דער צייט אויך די אַנדער האַלבע רפואה, אַז ער וועט ווערן אינגאַנצן געזונט.

א. היינטיקע סדרה — פ' עקב — איז איינע פון די שבעה דנחמתא, וואָס ניט נאָר די הפטרות זיינען אַן ענין פון נחמה, נאָר אויך די סדרות. וואָרום די הפטרות זיינען דאָך, ברובם, מעין הפרשה. איז וויבאלד אַז די הפטורה רעדט וועגן דער נחמה פון דער גאולה, דאָרף מען זאָגן, אַז אויך די סדרה רעדט וועגן דער גאולה.

באמת רעדט גאַנץ תורה וועגן גאולה, וואָרום אין לך בן חורין אלא מי שעוסק בתורה⁽¹⁾, דורכן עסק בתו- רה ווערט באַפרייט די נשמה פון דעם גלות הגוף ונפש הבהמית, און דורך דעם ווערט באַפרייט אויך דער גוף פון גלות כפשוטו.

נאָר אין גאַנץ תורה רעדט זיך וועגן אַנדערע ענינים, און דורך זיי איז פאַראַן די גאולה, אַבער אין די סדרות פון שבעה דנחמתא רעדט זיך וועגן גאולה אַליין.

מען געפינט זיך דאָך איצטער אין גלות, איז בכדי צו דערקלערן דעם ענין הגאולה, גיט מען פריער צו

(1) אבות פרק ו' משנה ב.



היזן מען דאַרף גיין. און הגם אז דורך דעם וועט ער זיך געפינען די גאַנצע צייט אויפן פרשת דרכים, אין אן אָרט וואָס דאַרטן איז דאָ אַ וועג וואָס פירט אויך אין דער לינקער זייט, זאָל ער ניט נתפעל ווערן, וואָרום דוקא דורך דעם פירט ער אויס דעם תפקיד וואָס ליגט אויף אים.

ווי דער מאמר¹⁴ פון ר' מרדכי הצדיק בשם הבעל שם טוב: «עס קומט אַראָפּ אַ נשמה אויף דער וועלט און לעבט אָפּ זיבעציק אַכ־ציק יאָר, צוליב טאָן אַ אידן אַ טובה בגשמיות ובפרט אין רוחניות». איז דאָך כדאי שטיין די גאַנצע צייט אויף אַ פרשת דרכים, כדי צו ווייזן איין מאָל אַ אידן די וועג וואָס פירט צום תורה-מקלט.

ו. און דורך דעם וועט דער אוי-בערשטער אים ווייזן די וועג וואָס פירט צו חיים וטוב.

בשעת ער וועט קומען אויף אַ פרשת דרכים און אַוועקשטעלן זיך ווי אַ שילד און שרייען: מקלט, מקלט, — ער ווייס ניט צי יענער וועט אים פאַלגן, ער ווייס גאָר אַפילו ניט צי עמעצער הערט אינגאַנצן וואָס ער רעדט, ער זעט גאָר ניט גיין קיין מענטשן, פונדעסטוועגן איז דאָס אים ניט נוגע, ער איז אַ שילד וואָס שטייט אויפן פרשת דרכים און ווייזט די וועג צום מקלט, די וועג וואָס דאַרטן איז אַ מקלט פון יצר הרע, אַ מקלט פון שטן.

איז כאַטש ער האָט אפשר גאַרניט אויפגעטאָן, אָבער וויבאַלד אַז זיין

מוז יעדער איינער אַנקומען צו דעם עזר שלמעלה, דער אויבערשטער זאָל אים זאָגן: מקלט, מקלט, גיי אין דעם וועג וואָס פירט צו חיים וטוב, וואָ-רום אַפילו רבן יוחנן בן זכאי האָט געזאָגט¹³ איני יודע באיזו (דרך) מוליכין אותי, מכל שכן אַנדערע, ומכל שכן די וואָס זיינען אין אַ זמן פון חושך כפול ומכופל, קאַנען זיי אַ ודאי ניט וויסן אין וועלכן דרך זיי גייען, און זיי מוזן אָנ-קומען צו דעם עזר שלמעלה, אַז דער אויבערשטער זאָל זיי זאָגן וואו-היזן צו גיין.

ה. אויב מען וויל, אָבער, אַז דער אויבערשטער זאָל אים ווייזן וואוהיזן צו גיין, מוז ער אַליין אויך טאָן אַזוי, מדתו של הקב"ה — מדה כנגד מדה¹⁴.

מען מוז אַרויסגיין אויף דער פּר-שת דרכים וואו עס שטייען אידן און ווייסן ניט אין וועלכער זייט צו גיין, מען דאַרף גיין צו זיי און שרייען: מקלט, מקלט, גייט צום רעכטן זייט וואָס פירט קיין מקלט, דאַרטן איז אַ מקלט פון גואל הדם, פון דעם שטן וואָס איז יורד ומסטיין עולה ומקטרג¹⁵, גייט ניט חס ושלום אין דער לינקער זייט, וואָס פירט אין שאול ואבדון.

און דאָס איז אַן אויפגאַבע וואָס ליגט אויף יעדן איינעם, אַוועקשטעלן זיך אויף אַ פרשת דרכים און שריי-ען: מקלט, מקלט, ווייזן די וועג וואו-

13) ברכות כח, ב.

14) סיטה יא, א.

15) בבא בתרא טז א ובעין יעקב דאַרט.

זע ספר המאמרים ה'ש"ח עמוד 159.

16) היום יום, ה' אייר.



4 What if a person is unsure whether anyone is actually listening to him?

5 What was the difference between the Baal Shem Tov and other great leaders of the time regarding reaching out to other Jews?

6 How does this affect our job as street signs?

1 What do we learn from the fact that the ערי מקלט had signs?

2 How do we become deserving for Hashem to direct us in life?

3 What if a person is afraid to go to the places where people are lost?



BACK2BASICS

seeing the Parsha like the Rebbe does

SUBSCRIPTION OR SPONSORSHIP: B2BSICHOS@GMAIL.COM

Cover:
Leibel Krinsky

Content:
Dovid Rachmani

Layout:
Menachem Aron

© **B2B Sichos**